



KLIIMAMINISTEERIUM

MEREUURINGU- ja LAEVALUBA nr 16-12/24/9

25. aprill 2024

Veeseaduse § 245 lõike 1, riigipiiri seaduse §14¹ lõike 1¹ ning kliimaministri 24.08.2023 käskkirja nr 1-2/23/352 punktide 1.4 ja 1.5 alusel ning kooskõlas ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 246 lõigetega 1–3 annab Kliimaministeerium loa teaduslike mereuuringute läbiviimiseks Eesti Vabariigi jurisdiktsiooni all oleval merealal vastavalt esitatud taotlusele järgmiselt:

Mereuuringuloo saaja:	
Nimi	Dr. Pedro Miguel Agostinho Nogueira
Asutus	Thüneni kalaökoloogia instituut / Saksamaa Põllumajanduse ja Toiduamet
Riik	Saksamaa LV
Aadress	Herwigstraße 31, 27572 Bremerhaven
Kontaktandmed (telefon, e-post)	Tel: +49 471 94460-410; e-post: fischereiforschung@ble.de
Mereuuringu nimetus, reisi nr	OSPAR/HELCOM seire; Walther Herwig III seirereis nr 481
Mereuuringu eesmärk	Kalandusalane teadusuuring: kalahaiguste esinemise ja saasteainete bioloogilise mõju selgitamine, pelaagiline ja põhjatraalimine; vee-, planktoni, põhjasetete uuringud ja proovivõtt vastavalt OSPARi ja HELCOMi seireprogrammidele; mikroplasti ja merepõhja makroprügi uuringud ja vaatlused.
Laeva nimi ja registreerimisnumber	Walther Herwig III; IMO nr 9048392
Laeva kutsung	DBFR
Uuringu kuupäevad	Eesti merealal 22.08.2024–03.09.2024 (reisi kogukestus 19.08. – 06.09.2024)

Mereuuringuloo lisatingimused ja uuringuloo omaja kohustused:

- uuringud peavad toimuma kooskõlas rahvusvaheliste ja Eesti Vabariigi õigusaktidega ega tohi segada laevaliiklust;
- teatada Eesti Mereväele (kutsung „Merevalvekeskus“) Eesti Vabariigi merealale sisenemise koht ja aeg kas e-mailil kv.s.mevl.mereseire@mil.ee (eelistatult), ULL sagedustel 156.475 MHz (kanal 69) või 156.800 MHz (kanal 16) või telefonil +372 71 77943;
- täita eripüügiloa nr 10-1/24/11-2 lisatingimusi;
- veealuste kultuurimälestiste ja lokaliseeritud ajalooliste laevavrakkide asukohtades ei traalita ega ankurdata. Kui planeeritakse traalpüüki ja ankurdamist veealuse mälestise kaitsevööndis, tuleb sellest teavitada Muinsuskaitseametit (info@muinsuskaitseamet.ee) vähemalt kümme päeva enne tööde alustamist;
- informatsiooni veealuste mälestiste ja nende kaitsevööndite kohta leiab kultuurimälestiste riiklikust registrist (<https://register.muinas.ee/>), millel on riskasutus Maa-ameti kultuurimälestiste kaardirakendusega

(<https://xgis.maaamet.ee/xgis2/page/app/kultuurimalestised>). Lokaliseeritud ajalooliste vrakkide asukohti tuleb enne tööde alustamist kontrollida Transpordiameti Hüdrograafia Infosüsteemist

(<https://his.vta.ee:8443/HIS/Avalik?REQUEST=Main&WIDTH=1920&HEIGHT=969>);

6. navigatsiooniteabes avaldatud kaablite ja torujuhtme trassile või kaabialale lähemal kui 0,5 meremiil on keelatud tegevused, mis võivad kaablit või torujuhet kahjustada;
7. teavitada Kliimaministeeriumit kui mereuuringu- ja laevaloa andjat viivitamata uuringuprojekti olulistest muudatustest e-postile info@kliimaministeerium.ee.

Lisa: Eripüügiloa nr 10-1/24/11-2 pdf koopia a (digiallkirjastatud originaalluba:
<https://adr.envir.ee/et/document.html?id=6fb7b7e7-a9eb-4f28-a9f1-cfbac508e401>)

Mereuuringu- ja laevaloa andmise peale võib 30 päeva jooksul haldusakti teatavakstegemisest arvates esitada halduskohtule kaebuse halduskohtumenetluse seadustikus sätestatud korras.

Loa andja:

(allkirjastatud digitaalselt)

Kaupo Läänerand

Merenduse ja veekeskkonna asekanstler



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF CLIMATE

MARINE SCIENTIFIC RESEARCH PERMIT and ENTRY CLEARANCE No16-12/24/9

25. aprill 2024

Based on subsection 1 of § 245 of the Water Act, subsection 1¹ of §14¹ of the State Borders Act, points 1.4 and 1.5 of the Decree of the Minister of Climate No. 1-2/23/352 (24.08.2023) and in accordance with paragraphs 1–3 of the UN Law of the Sea Article 246, the Estonian Ministry of the Climate issues the Marine Scientific Research Permit and Research Vessel Entry Clearance according to the application submitted as follows:

Owner of the Marine Scientific Research Permit:	
Name	Dr. Pedro Miguel Agostinho Nogueira
Organization	Thünen Institute für Fischereiökologie / Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Country	Federal Republic of Germany
Address	Herwigstraße 31, 27572 Bremerhaven
Contact data (phone, e-mail)	Ph: +49 471 94460-410; e-mail: fischereiforschung@ble.de
Name and No. of the research cruise	OSPAR/HELCOM monitoring; r/v Walther Herwig III Cruise No 481
Purpose of the research cruise	Scientific marine research: Investigations on the occurrence of fish diseases and biological effects of contaminants, bottom and pelagic trawling; monitoring and sampling of water, plankton and sediments according to OSPAR and HELCOM monitoring programmes; microplastics survey and visual observations of macrolitter on the sea floor.
Name and registration number of the research vessel	Walther Herwig III; IMO No 9048392
Call sign of the vessel	DBFR
Date and duration of marine research	At Estonian marine area August 22– September 3, 2024 (total duration of the research cruise August 19 – September 6, 2024)

Additional conditions and obligations of the permit owner:

1. research cruises must be carried out in accordance with international and Estonian legislation and do not interfere with vessel traffic;
2. information on the place and time of entering and leaving the Estonian marine area must be reported to the Estonian Navy Maritime Operational Centre's radio station (call-sign: „Estonian Coast Guard“) either by e-mail kv.s.mevl.mereseire@mil.ee (preferred), on the

VHF radio frequencies 156.475 MHz (channel 69) or 156,800 MHz (channel 16) or by phone +372 71 77943;

3. fulfill conditions of Special purpose fishing permit No 10-1/24/11-2;
4. it is prohibited to anchor and trawl on underwater monuments and at sites of localized shipwrecks. If trawling and anchoring is planned in the buffer zone of an underwater monument, the National Heritage Board shall be notified (info@muinsuskaitseamet.ee) at least 10 days in advance;
5. more information about underwater monuments and their buffer zones is available on the National Registry of Cultural Monuments (<https://register.muinas.ee/>), which has a cross-use function with the Land Board's cultural heritage map application (<https://xgis.maaamet.ee/xgis2/page/app/kultuurimalestised>). Locations of historical wrecks need to be verified before implementing any activities. The locations can be verified on the Hydrographic Information System of the Estonian Transport Administration (<https://his.vta.ee:8443/HIS/Avalik?REQUEST=Main&WIDTH=1295&HEIGHT=711>);
6. trawling and anchoring is prohibited within 0,5 nautical miles from the route of the submarine cable and pipeline published in navigational information;
7. inform Ministry of Climate (info@kliimaministeerium.ee) as an issuer of the marine research permit immediately of any substantial changes in the research project;

Appendix: A pdf-copy of the Special purpose fishing permit No 10-1/24/11-2 (original, digitally signed permit: <https://adr.envir.ee/et/document.html?id=6fb7b7e7-a9eb-4f28-a9f1-cfbac508e401>)

In accordance with the Administrative Procedure Act, issuing of this Marine Research Permit and Entry Clearance may be filed in Administrative Court within 30 days after the issuance of the Permit.

Issuer of the Permit:

(Digitally signed)
Kaupo Läänerand
Deputy Secretary General

VALIDITY CONFIRMATION SHEET

SIGNED FILES

FILE NAME	FILE SIZE
Mereuuringu- ja laevaluba (Walther Herwig III).pdf	288 KB
Eripüügiloa nr 10-12411-2 pdf-koopia.pdf	350 KB

SIGNERS

NO.	NAME	PERSONAL CODE	TIME
1	KAUPO LÄÄNERAND	38706180305	25.04.2024 11:45:29 +03:00

VALIDITY OF SIGNATURE

SIGNATURE IS VALID

ROLE / RESOLUTION

PLACE OF CONFIRMATION (CITY, STATE, ZIP, COUNTRY)

SERIAL NUMBER OF SIGNER CERTIFICATE

26:1c:a7:41:af:9f:e1:8e:65:a3:ec:d7:f8:b3:0d:1d

ISSUER OF CERTIFICATE

AUTHORITY KEY IDENTIFIER

EID-SK 2016

9C 09 A8 07 87 0C 3D AC 2E 87 FC A0 AE D2 FB 65 49 88 28 FB

HASH VALUE OF SIGNATURE

30 2F 30 0B 06 09 60 86 48 01 65 03 04 02 01 04 20 13 2B B3 C9 8E 4F 7D A8 85 78 71 97 C3 10 25 1F 6B 1D 70 5E 72 CD 0A F3 9E F9 C4 57 93 75 DC 5A

The print out of files listed in the section "**Signed Files**" are inseparable part of this Validity Confirmation Sheet.

NOTES

Presented print summary is informative to confirm existence of signed file with given hash value. The print summary itself does not have independent verification value. Declaration of signers' signature can be verified only through digitally signed file.